МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

МЕЛІТОПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

Кафедра німецької філології

**Методичні рекомендації**

**до практичних занять**

**з дисципліни «Інтерпретація художнього тексту основною іноземною мовою»**

***(для студентів філологічного факультету)***

Мелітополь

2019

УДК 821.112.2.27(072)

М 54

Рекомендовано навчально-методичною комісією філологічного факультету Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького (протокол № 1 від 30.08.2019р.)

Рецензенти:

**Н. В. Таценко,** доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри германської філології Сумського державного університету

**Н.С. Ольховська,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземної філології і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України

**Методичні рекомендації до практичних занять з дисципліни «Інтерпретація художнього тексту основною іноземною мовою» (для студентів філологічного факультету)** / уклад. Ю.А. Надольська, Л.А. Єпіфанцева, Є.В. Фесенко. – Мелітополь: Видавництво МДПУ імені Богдана Хмельницького, 2019. – 68 с.

Методичні рекомендації призначені для студентів ІІІ курсу філологічного факультету, що вивчають німецьку мову як основну іноземну. Дані рекомендації складаються з двох частин. У теоретичній частині розглядаються основні положення і поняття з дисципліни «Інтерпретація художнього тексту основною іноземною мовою». Практична частина містить тексти німецькомовних авторів, а також завдання, які ґрунтуються на термінологічній лексиці, що вимагає попереднього уважного ставлення студентів до словників різних типів, зокрема – спеціальних термінологічних. Навчальний матеріал відповідає освітнім стандартам та типовим навчальним програмам вишів України. Методичні рекомендації можуть бути використані на семінарських заняттях, а також під час проведення самостійної роботи.

© Ю.А.Надольська, 2019

© Л.А.Єпіфанцева, 2019

© Є.В.Фесенко, 2019

© МДПУ імені Богдана Хмельницького, 2019

**Передмова**

Мета пропонованих методичних рекомендацій – сприяти виробленню у студентів науково обґрунтованого тлумачення художнього тексту, уміння його повного і глибокого розуміння. Завдання рекомендацій - розвивати й вдосконалювати необхідні уміння та навички лінгвостилістичного аналізу та інтерпретації німецькомовного художнього тексту.

Рекомендуємо ознайомитися з тлумаченнями основних понять з дисципліни «Інтерпретація художнього тексту основною іноземною мовою», що наведені у теоретичній частині. Слід звернути увагу на схему інтерпретації художнього тексту і виконувати завдання саме в тій послідовності, в якій вони пропонуються. Роботу слід розпочати з ґрунтовного ознайомлення з художнім текстом.

Завданням студентів при інтерпретуванні художнього тексту є зосередження уваги як на морфологічному аспекті мови, конструкціях певних граматичних явищ, акцентуванні на полісемії лексичних одиниць, так і на стилістичному аспекті мови, визначення ролі стилістичних засобів в розкритті головних авторських ідей.

Методичні рекомендації містять схему аналізу текстів, перелік лексичного мінімуму необхідного для аналізу художнього тексту. Тексти підібрано з німецькомовних джерел у відповідності з дидактичним принципом “від простого до складного” і повторюванням лексичних елементів, термінології та граматичних явищ.

Методичні вказівки щодо інтерпретації художніх текстів дозволяють повторити вивчений раніше матеріал та закріпити набуті навички на письмі. Написання аналізів текстів активізує письмову та комунікативну компетентність, виробляють у студентів вміння читати, розуміти та інтерпретувати оригінальні тексти, аналізувати вживання граматичних, стилістичних, фонетичних та лексичних структур.